

Hans Egede og den grønlandske bibel

En kort oversigt over Hans Egedes første grønlandske tekster og hans første forsøg på at oversætte en længere tekst fra Bibelen, nemlig 1 Mosebog kap. 1-11. Der gives nogle eksempler på oversættelsesproblemerne og på, hvordan Hans Egede har påvirket det grønlandske sprog.

Forfatter: Flemming Nielsen **Type:** Web publication | Netpublikation **Emner:** Hans Egede; Bibelen; Grønland **Web-publikationstype:** Artikel **Udgivelsessted på nettet:** www.bibelselskabet.dk

[Åben publikation](#)

Vejen til himlen: den tidlige grønlandske katekismus

Grønlands første trykte bøger var Hans Egedes ABC fra 1739 og hans katekismus fra 1742. Med udgangspunkt heri og en introduktion af katekismusbegrebet beskrives katekismusudviklingen i Grønland frem til Otto Fabricius' katekismusforklaring fra 1790, som udkom i hele 7 udgaver, senest i 1874. Det konstateres, at den kristendom der blev udbredt i Grønland før 1900, havde himmelrejsen som et dominerende tema. Rejsen begynder ved dåben og ender i himlen efter døden, hvis den afdøde i sit kristenliv har rettet sig efter katekismens anvisninger. De Ti Bud var den første lov, der blev skrevet ned og trykt på grønlandsk, og de grønlandske katekismusforklaringers radikale fortolkning af den med de præcise, pædagogiske anvisninger på, hvordan man lever som kristen, medvirkede i meget høj grad til at forandre det grønlandske samfund, samtidig med at det grønlandske sprog blev bevaret og endnu i dag er blandt de ganske få oprindelige sprog på den amerikanske halvkugle, som lever i bedste velgående.

Forfatter: Flemming Nielsen **Editor:** Aage Rydstrøm-Poulsen; Gitte Adler Reimer; Annemette Nyborg Lauritsen **Type:** Contribution to book/anthology | Bidrag til bog/antologi **Årstal:** 2021 **Emner:** Hans Egede; Erik Pontoppidan; Poul Egede; Otto Fabricius; Katekismus; Grønland **Udgivelsessted:** Århus
Udgivelsesland: Danmark **Værtpublikationens hoved- & undertitel:** Tro og samfund i 300-året for Hans Egedes ankomst til Grønland **Forlag:** Aarhus Universitetsforlag **ISBN nummer:** 978 87 7219 456 1

[Åben publikation](#)